

NAEP 2012 State-Specific Guidelines Summary for English Language Learners (ELL)
Grade 12 Economics Assessment and Mathematics and Reading Pilot
Tennessee

The Tennessee State Department of Education expects that most English language learners (ELL) will be included on the National Assessment of Educational Progress (NAEP) as follows:

- All English language learners who participate in the Tennessee End-of-Course (EOC) assessments should participate in NAEP using NAEP Approved accommodations.
- All English language learners who participate in the Tennessee English Linguistically Simplified Assessment (ELSA) should participate in NAEP using NAEP approved accommodations.
- **Only English language learners who have been enrolled in a United States school for less than 12 months may be excluded from any NAEP assessments.** All other English language learners should participate in NAEP using appropriate accommodations.

Since some students may require accommodations in order to access the assessment and to better demonstrate their knowledge and skills, NAEP offers most of the accommodations that Tennessee allows on the state assessments. A student’s English Language Proficiency Plan should not require revisions for the student to participate in NAEP. The following table should be used to determine allowable accommodations for English language learners in Tennessee. If an accommodation is not listed, please check with Laura Atkins to see if the accommodation can be provided on NAEP.

Several accommodations provided on the Tennessee assessments are not necessary for NAEP because of how it is administered. For example:

- Writes answers in test booklet: On NAEP, all students write responses in the assessment booklets, not on separate answer documents.
- Takes assessment over multiple days: NAEP is much shorter than the state assessments, so multiple day testing is not offered. Students take two 25-minute subject matter blocks and answer survey questions about their educational experiences.

Please keep in mind that the 2012 NAEP results are summarized only at the national level. In other words, unlike the EOC or Gateway assessments, NAEP assessments do not impose consequences for the student, the teacher, the school, district, or the state.

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Tennessee Accommodation
1 - Extended time	Economics, Mathematics and Reading	This accommodation requires that students be given extra time to complete the assessment. <i>NOTE: If state test is untimed, students <u>may or may not</u> require extended time on NAEP. NAEP is a timed, but not a “speeded” test (it is not designed to evaluate how many questions a student can answer in a limited amount of time). Generally, most students are able to complete the NAEP cognitive sections in the time allowed (25 minutes per section).</i>	Time and a half
2 - Small group	Economics, Mathematics and Reading	Generally, a small group session includes no more than five students. A student can be assigned to a small group session because he/she requires one, or because one or more of the accommodations he/she typically requires must be administered in a separate session to minimize distractions to other students in the regular session.	Allowable Accommodation Flexible Setting
3 - One-on-one	Economics, Mathematics and Reading	This accommodation requires that a student is assessed individually in an area free of distractions.	Allowable Accommodation Flexible Setting
4 - Directions only read aloud in English	Economics, Mathematics and Reading	For this accommodation, students may have the general directions (the same for all students) and/or the subject-specific directions read aloud, repeated, or reworded in any way in English so that students understand what to do. <i>NOTE: Some students’ IEPs or 504 Plans stipulate that they should receive this accommodation. For those students, this will be coded as an accommodation. Students who do not have this as an IEP or 504 requirement, but who need the general directions (the same for all students) and/or the subject-specific directions read aloud, repeated, or reworded in any way in English can request this by raising his or her hand during the session, and it will not be recorded as an accommodation.</i>	Read aloud in English Test Instructions
5 - Test items read aloud in English – occasional	Economics and Mathematics Not Allowed for Reading	For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in English.	Read aloud in English NOT ALLOWED FOR READING
6 - Test items read aloud in English – most or all	Economics and Mathematics Not Allowed for Reading	For this accommodation, students may request to have most or all of the assessment booklet read aloud to them in English.	Read aloud in English NOT ALLOWED FOR READING

~ OVER ~

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Tennessee Accommodation
7 - Breaks during test	Economics, Mathematics and Reading	This accommodation requires that the student be allowed to take breaks as requested or at predetermined intervals during the assessment. This also could mean that the student is allowed to take the assessment in more than one sitting during a single day.	Allowable Accommodation Flexible Setting
8 - Must have an aide administer the test	Economics, Mathematics and Reading	This accommodation requires that a school staff member familiar to the student administer the session.	Allowable Accommodation Flexible Setting
9 - Cueing to stay on task	Economics, Mathematics and Reading	This accommodation requires that a school staff member provide students with a verbal or non-verbal cue to begin a task or to refocus on a task.	Allowable Accommodation Teacher redirects student as needed
10 - Bilingual dictionary without definition in any language	Economics and Mathematics Not Allowed for Reading	This is a nonelectronic bilingual dictionary provided by the school in any language that contains English translations of words but does not contain definitions. It is sometimes referred to as a "word-for-word" dictionary, "word-to-word translation dictionary," or a "bilingual word list."	Bilingual dictionary NOT ALLOWED FOR READING

The table lists the NAEP accommodations for English language learners (ELL). If an accommodation is not listed, please check with Laura Atkins, NAEP State Coordinator, to see if the accommodation can be provided on NAEP. If you have questions about NAEP accommodations, please contact Laura Atkins at 615.253.6312 or laura.atkins@tn.gov.